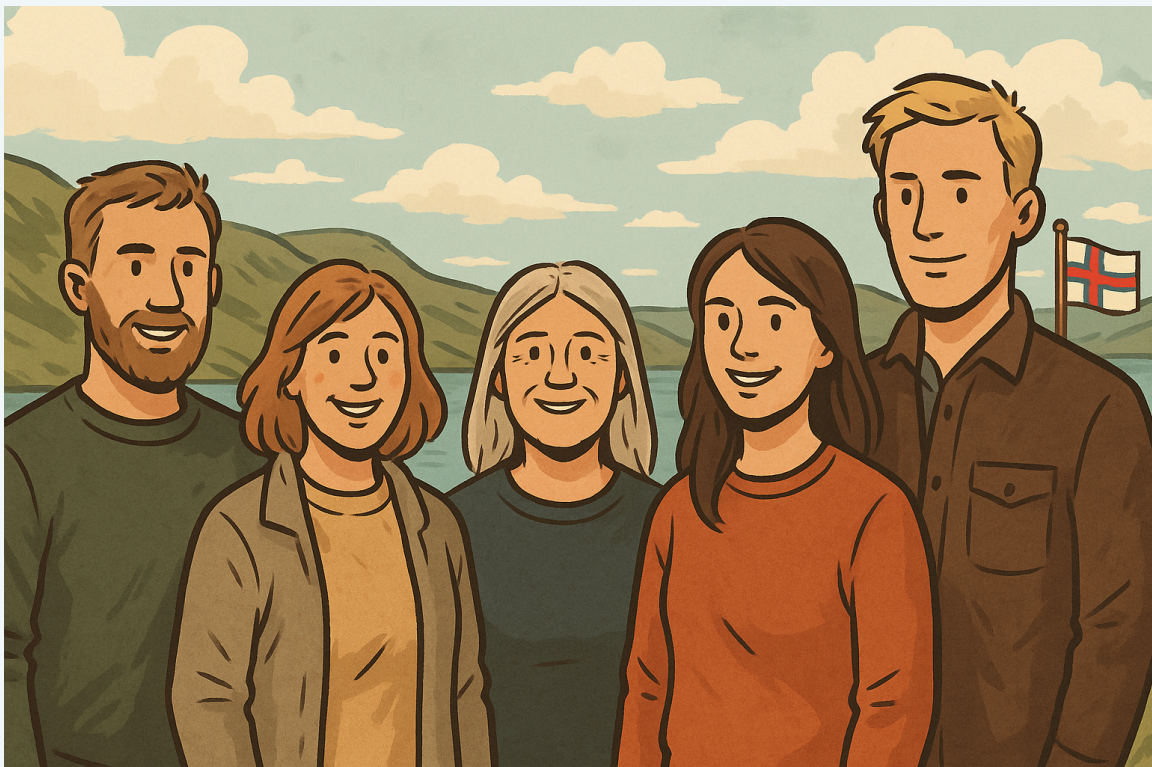


ÚTLENDINGASTOVAN  
IMMIGRATION OFFICE

# Vegleiðing til Kommunur

---



# **Innihaldsvirlit**

- 3** *Endamál*
- 4** *Fráboðan til kommunurnar um tilflytarar fevndir av integratiósslógini*
- 5** *Leikluturin hjá kommununi*
- 6** *Fyrsta sambandið við nýggjar tilflytarar*
- 7** *Kunnandi fundir*
- 11** *Integratióssamskipari*
- 12** *Integratiónsfremjandi tiltøk*
- 12** *Integratiónsfundir*
- 13** *Tilfeingi*

# Endamál



Hendan vegleiðingin til kommunur er ein praktisk leiðbeining, sum lýsir ábyrgdarøki og tilmæltar mannagongdir viðvíkjandi integratiónum av nýggjum tilflytaranum. Vegleiðingin umfatar hesi høvuðsevnini:

- Fráboðan til kommunurnar um tilflytarar fevndir av integratiónumslógini
- Leikluturin hjá kommununi
- Fyrsta sambandið við nýggjar tilflytarar
- Kunnandi fundir
- Integratiónumssamskipari
- Integratiónumsfremjandi tiltøk
- Integratiónumsfundir

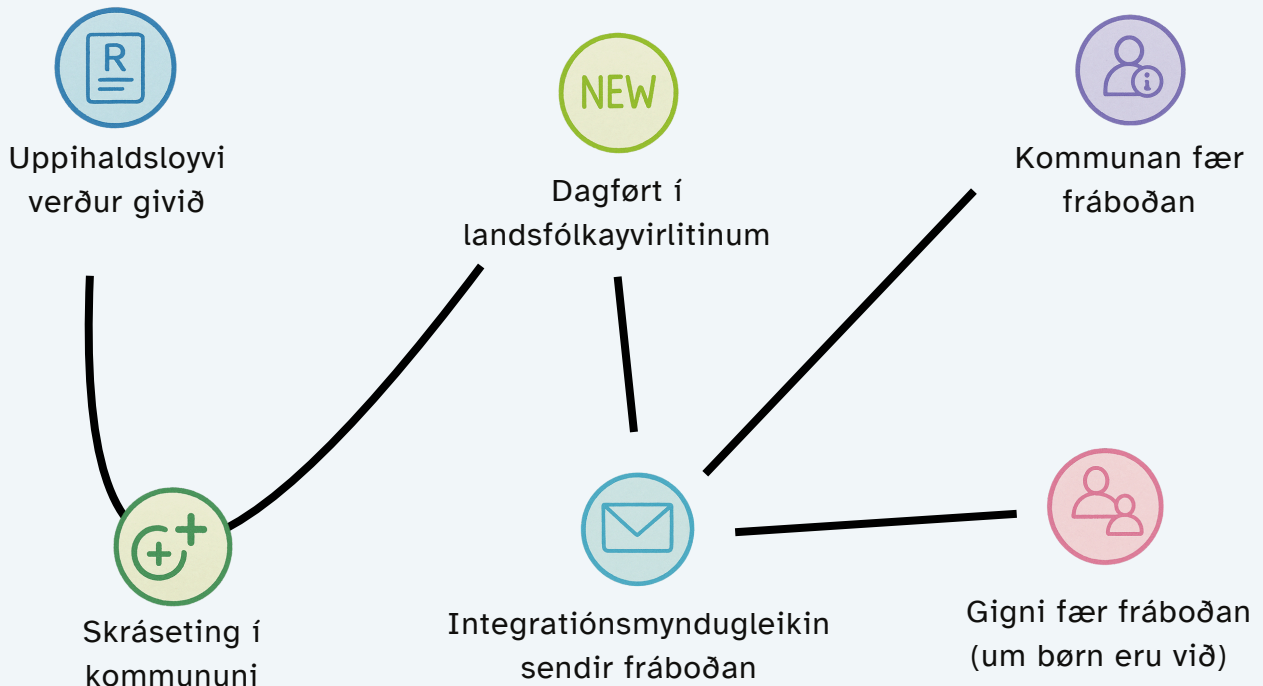
## Frá 1. juli 2025 – hvat fer kommunan at fara undir?

- Høvuðsábyrgdina av kunningini og vegleiðingini í sínum øki
- Skipa fyrri kunnandi fundum
- Seta ein integratiónumssamskipara (í seinasta lagi 1. juli 2026)
- Gera tænastr atkomuligar fyrri tilflytarar og virka fyrri teirra luttøku í samfelagnum
- Luttaka á integratiónumsfundinum
- Fremja integratiónumsfremjandi tiltøk
- Gera eina trivnaðarætlan (frá 1. juli. 2026)

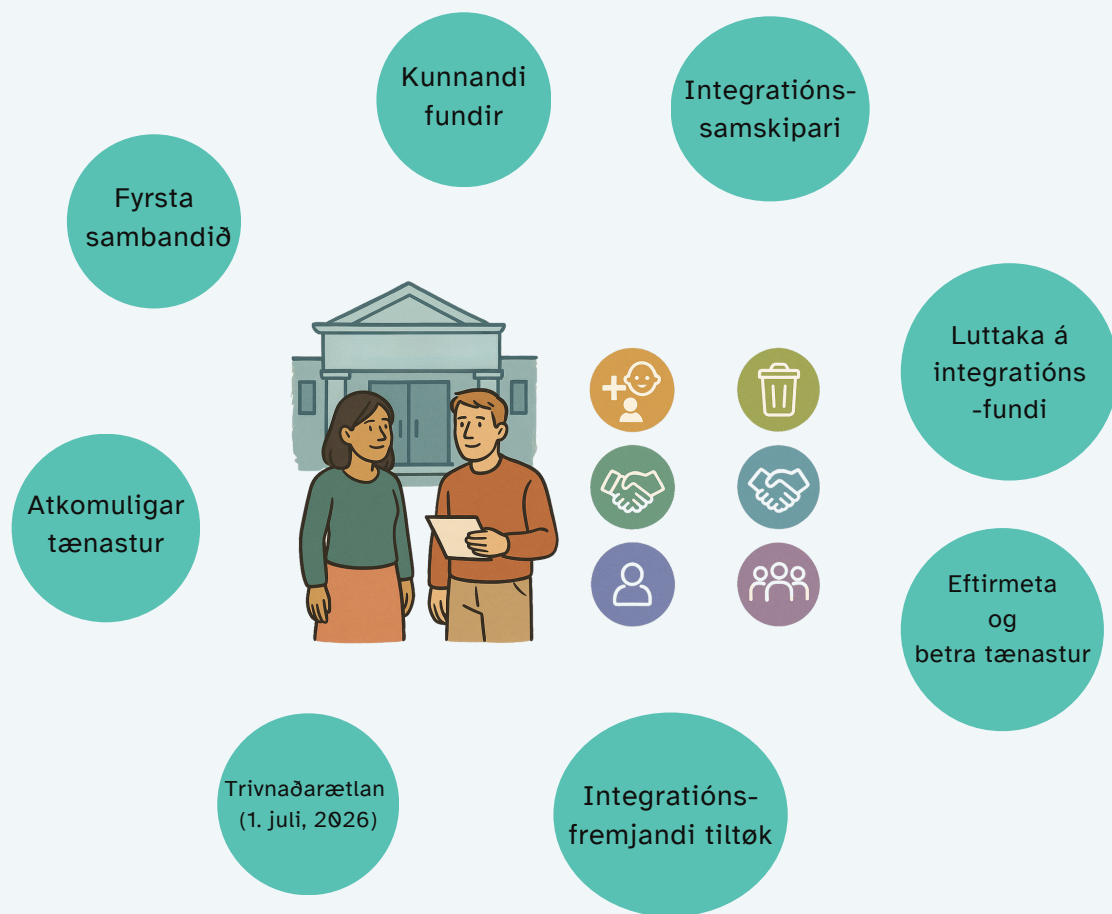
# Fráboðan til kommunurnar um tilflyttarar fevndir av integratiósslóginu

Tá uppihaldsloyvið verður givið, og tá ið einstaklingurin skrásetir bústað sín í bústaðarkommununi, verður broytingin dagførd í landsfólkayvirlitinum. Tá verður ein fráboðan send frá integratiónsmyndugleikanum til kommununa (og Gigni, um einstaklingurin hevur børn).

Fráboðanin inniheldur navn, føðingardag, bústað, telefonnummar, teldupost og tjóðskap. Tilflyttarin verður kunnaður um, hvørjar upplýsingar integratiónsmyndugleikin gevur bústaðarkommununi, og hvat endamálið er.



# Leikluturinn hjá kommununi



Bústaðarkommunan hefur hövuðsábyrgdina av kunningini og vegleiðingini í sínum øki. Kommunan er nærmasti myndugleiki í økinum, har tilflytarin býr, og tað er í stóran mun kommunan, sum merkir avleiðingarnar, tá integratióin hjá borgarum ikki er væleydnað. Kommunan hefur tí ábyrgdina av at taka ímóti og stuðla tilflytarum í nærumhvørvinum og at virka fyri góðari integratióin.

“**Kommunan hefur tí ábyrgdina av at taka ímóti og stuðla tilflytarum í nærumhvørvinum og at virka fyri góðari integratióin.**”



# Fyrsta Sambandið



Tá ein tilflytari verður skrásettur í kommununi, verður mælt til, at integratióonssamskiparin og starvsfólk í móttøkuni samskipa, hvussu grundleggjandi kunning skal veitast: hvussu og hvør kunning skal veitast til tilflytaran, tá hann kemur fyrstu ferð at skráseta seg?

Harumframt eigur integratióonssamskiparin, tá hann ella hon fær fráboðanina, at meta um, hvussu nógvir nýggir tilflytatarar eru komnir og skipa fyri einum kunnandi fundi. Tað kann vera praktiskt at býta fólk í bólkar eftir felags tungumáli, uppruna, slag av upphaldsloyvi, ella um tey hava børn.



## Hugsa um

1

Hvussu tín hugburður og atburður er, og hvat títt kropsmál vísir.

2

At tú ert í einari støðu, har tú kanst gera mun.

3

Hvussu fysisku umstøðurnar eru. Skal prátið móguliga flytast í einrúm, um talan er um viðkvæmt innihald?



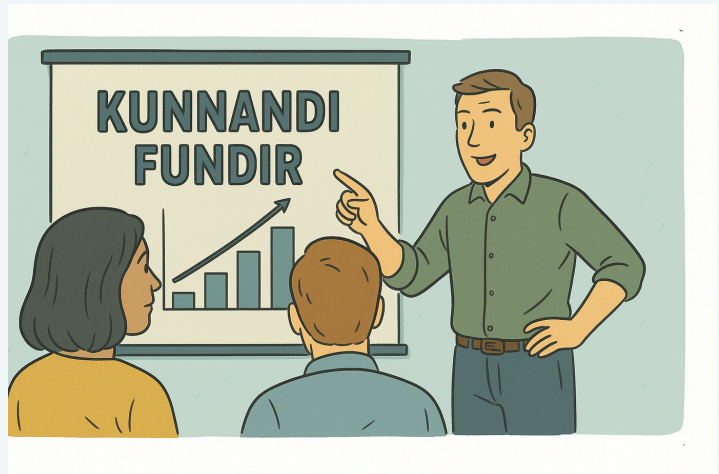
- ✓ **Vís tínum egnu fordómum ans og mót útlenska tilflytaranum við opínleika, áhuga og forvitni**
- ✓ **Tosa beinleiðis við tilflytaran**
- ✓ **Um tórvur er á tulki, er best at avtala eina nýggja tíð til borgaran, so tú kanst bíleggja tulk**
- ✓ **Hevur tilflytarin spurningar um onnur viðurskifti, sum ikki eru kommunal ábyrgdarøki, vís so til rætta myndugleika**

# Kunnandi Fundir

Hvat eru kunnandi fundir?

Endamálið við hesum fundunum er at veita tilflytarum:

- Grundleggjandi kunning um teirra rættindi og skyldur
- Kunning um kommunalar og almennar tænastr, tilboð og møguleikar í nærumhvørvinum
- Lýsa integratiónstilgongdina – integratiónssamrøða, integratiónsskeið, føroyskt sum annaðmál og krøv til varandi uppihaldsloyvi
- Møguleiki at knýta sambond við luttakarar og skapa rúm at seta spurningar



Tilflytarar fáa ofta nógva nýggja kunning fyrstu tíðina í Føroyum og kunnu hava trupult við at minnst alt. Tí skulu fundirnir stuðlast við skrivligum og talgildum tilfari á atkomuligum málum, so sum enskum og øðrum mest talaðum málum.

Til dømis, nakrar kommunur hava enska heimasíðu og bjóða vælkomupakkar á enskum við upplýsingum um kommunal tilboð, m.a. dagstovnatilboð, ítróttartilboð o.a.

# Kunnandi Fundir

## Hvussu skulu kunnandi fundirnir skipast?



Sambært integratiósslógini eiga kommunur at skipa fyri kunnandi fundi **innan trýggjar mánaðir eftir**, at ein persónur hevur skrásett bústað í kommununi.

Kommunan ella integratiósssamskiparin kann leggja boðini um kunnandi fundin til rættis eftir lokalum viðurskiftum og bakgrund einstaklingsins (so sum mál, upprunaland o.a.). At gera eina avtalu kann t.d. gerast soleiðis: gera avtalu um fund samstundis sum bústaðarskrásetingin fer fram, senda innbjóðing við SMS ella telduposti, bjóða online tilmelding til fundin o.a.



**Hóast kommunan hevur skyldu at skipa fyri kunnandi fundum, er tað ikki mótiskylda.**



# Kunnandi Fundir

## **Integratiónsmyndugleikin veitir kommununum hesa kunningina**

- Rættindi og skyldur
- Integratióssamrøður, skeið og krav um málførleikar (føroyskt sum annaðmál) til varandi loyvi
- Vælførðarskipan
- Møguleikar fyri útbúgving
- Tulkatænastan

## **Kommunurnar veita tilflytarunum hesa kunningina**

- Heilsutænastur í økinum
- Kommunalar tænastr (m.a. burturkast/ruskinnsavning, dagstovnar, frítíðarskúlar, kvøldskúlar, ellisheim, osfr.)
- Lokal siðvenja og mentan
- Lokal ítróttar- og áhugafeløg
- Sosial tiltøk og netverksmøguleikar

## **Smidligar mannagongdir fyri kunnandi fundirnar**

Kommunur kunnu skipa kunnandi fundirnar á ymiskan hátt og á ymiskum stigum. Týðningarmest er, at fundurin røkkur trimum høvuðsendamálum:

1. Tilflytari fær grundleggjandi og neyðuga kunning (sum lýst omanfyri)
2. Tilflytari lærir at finna fram í skipanum fyri at finna viðkomandi kunning og ábyrgdarhavandi myndugleikar
3. Fundurin skapar kenslu av tilknýti til nærumhvørvíð

Tað er týðningarmikið at leggja kunnandi fundirnar til rættis soleiðis, at tørvurin hjá tilflytarunum verður møttur. Integratióssamskipari kann samstarva við onnur starvsfólk og leiðarar í kommununi og í nærumhvørvinum sum t.d. leiðarar á dagstovnum, ítróttarfeløg, felagsskapir, kirkjur, arbeiðsgevarar og tilflytarar sjálvar fyri at tryggja, at fundurin inniheldur kunning, sum er viðkomandi og røtt.

Eisini er týðningarmikið at endurskoða og hugleiða um móttøkuna av tilflytaranum hjá kommununi og øðrum lokalum felagsskapum – serliga við atliti til tey, sum kanska ikki kenna norðurlenskar siðir og mentan.



## At velja stað til kunnandi fundirnar

Valið av staði hevur stóran týdning fyri, hvussu væl móttikin, fevndur og tryggur luttakarin kennir seg. Kommunurnar eiga at raðfesta støð, sum fremja atgongd, álit og mentanarlígan opinleika. Til dømis, kunnu kunnandi fundir verða hildnir í bókasøvnnum ella skúlum, sum eru almenn støð.

Her eru nakrar spurningar at hava í huga, tá ið staðseting verður vald:

- Er staðið lætt at finna?
- Eru upplatingartíðirnar hóskandi fyri fólk við ymiskum arbeiðstíðum ella við børnum?
- Er skeltamerking tøk á fleiri málum fyri fólk, sum ikki tosa føroyskt ella enskt?
- Er neyðugt at bíleggja tíð frammanundan fyri at sleppa inn, ella verður staðið opið alla fundartíðina?
- Er staðið frammanundan kent og vanliga vitjað av lokalum borgarum?

# Integratióssamskipari



Kommunurnar (hvør sær ella í samstarvi við aðrar) skulu seta ein integratióssamskipara í seinasta lagi 1. juli 2026.

Integratióssamskiparin er høvuðs kontaktpersónur millum kommununa og nýggjar tilflytarar. Hann skal vera lættur at koma í samband við, hava innlit ella royndir í tvørmentan og duga væl at skapa relatióinir.

## Høvuðsuppgávur

- Beinleiðis stuðul til nýggjar borgarar: virkar sum kontaktpersónur fyri nýkomnar einstaklingar og familjur.
- Veitir viðkomandi kunning, stuðlar og hjálpir teimum at koma í samband við kommunalar tænastr og í tilgongdini at koma inn í samfelagið.
- Samskipan: fráboðar og samskipar samstarv millum ymsar lokalar aktørar / stovnar fyri at effektivisera integratiónsarbeiðið.
- Eyðmerkir og arbeiðir við at loysa manglar í tænastrum.
- Vegleiðir kommununa í integratiósspurningum.
- Tiltøk og verkætlanir: leggur til rættis og heldur kunnandi fundir, sosial ella mentanarlig tiltøk, ið styrkja felagsskapin og fremja inklusióin.
- Hoyrir, hvat nýggir borgarar og samstarvsbólkar halda, og brúkar tað til at gera arbeiðið við integratióin enn betri.
- Eyðmerkir og loysir avbjóðingar knýttar at integratióin.
- Kunning og miðlar: tryggjar, at alt alment tilfar og samskifti eru innbjóðandi og lætt atkomiligt.
- Samskipar tulk eftir tørvi.
- Samskifti og samstarv: samstarvar við felagsskapir o.o. fyri at fremja integratióin gjøgnum felags átøk og verkætlanir.

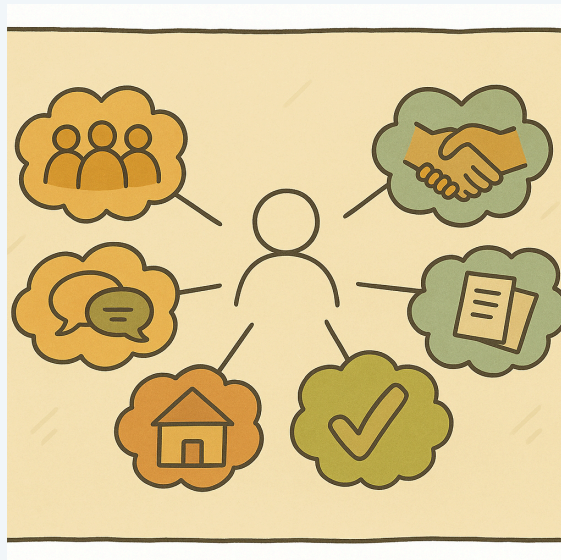
# Integratiónsfremjandi tiltøk

Hvat eru integratiónsfremjandi tiltøk, og hvat kunnu kommunurnar gera?

Integratiónsfremjandi tiltøk hava til endamáls at stuðla tilflytarum í at gerast partur av føroyska samfelagnum og at fremja samband og felagsskap millum nýggjar tilflytarar og føroyingar. Tiltøkini skulu eisini stuðla undir fjølmentanarlíga fatan og innlit í ymiskleikan í samfelagnum.

Eitt tiltak er integratiónsfremjandi, um tað:

- stuðlar tilflytarum at læra føroyskt mál og skilja føroysk viðurskifti,
- byggir brýr millum tilflytarar og føroyingar við felags virkseimi,
- fevnir um sosial-, tvørmentanarlig- ella kunningartiløk,
- styrkir felagsskapin



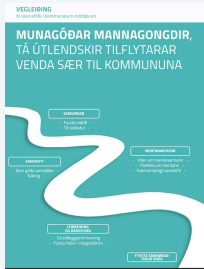
# Integratiónsfundir

Integratiónsfundir eru eitt netverk, skipað av integratiónsmyndugleikanum, har kommunalir integratiónssamskiparar hittast javnan fyri at luta vitan, royndir og tosa um tær avbjóðingar, tey mæta.

Harumframt er málið at tryggja, at kommunurnar fáa neyðuga stuðulin, so at tað, tær bjóða kring landið, er javnt og samanhangandi.

Integratiónsmyndugleikin setir seg í samband við kommunurnar um fundir og dagskrá.

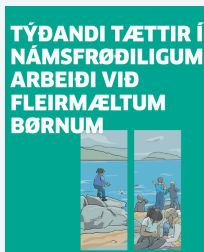
Niðanfyri er føroysk tilfar um ymisk evni, ið hava við integratióin at gera og sum kunnu hjálpa í integratióinsarbeiðinum. Tilfarið er at finna á heimasíðuni [integration.fo](http://integration.fo). Um tú hevur tilfar, sum tú heldur eigur at leggjast út á heimasíðuna, kanst tú senda tað til [info@utlendingastovan.fo](mailto:info@utlendingastovan.fo).



## Vegleiðing til starvsfólk í kommunalum móttøkum

([www.integration.fo/tilfar](http://www.integration.fo/tilfar))

Ein faldari, ið inniheldur góð ráð um, hvussu mannagongdir kunnu verða skipaðar, og hvat kann hava týdning at hugsa um í samskipti og samvirkan við borgarar, ið fyrri stuttum eru fluttir til Føroyar.



## Týðandi tættir í námsfrøðiligum arbeiði við fleirmæltum børnum

([www.integration.fo/tilfar](http://www.integration.fo/tilfar))

Endamálið við hesum bóklíngi er at vera ein hjálp hjá starvsfólkum, soleiðis at tey betri kunnu lofta uppgávuni í arbeiðinum við fleirmæltum børnum.



## Vegleiðing um føroyskar dagstovnar til foreldur

([www.integration.fo/god-rad](http://www.integration.fo/god-rad))

Filmar á ymsum málum um dagstovnaækið í Føroyum, ætlaðir útlenskum foreldrum, sum ikki kenna til, hvussu ein norðurlendskur dagstovnur virkar.



A series of 20 horizontal dotted lines, evenly spaced, spanning the width of the page, intended for handwriting practice.



**ÚTLENDINGASTOVAN**  
IMMIGRATION OFFICE

## Útlendingastovan

Immigration Office

Skálatrøð 20  
Postrúm 264  
FO-110 Tórshavn  
Føroyar

+298 357979  
[info@utlendingastovan.fo](mailto:info@utlendingastovan.fo)

All Content Copyright © 2025  
Útlendingastovan